

# EL PROGRESO

NÚMERO 527

SAN JOSÉ, miércoles 28 de agosto de 1901

AÑO II

Ricardo Kriebel

— DENTISTA ALEMAN —

UNICA instalación eléctrica en  
Centro América

DESPACHO

CALLE 16 NORTE frente a la  
PLAZA DE ARTILLERÍA

## AVISO

A mis favorecedores y al público en general, que teniendo disponibles algunos ratos ofrezco mis servicios en instalaciones y arreglos de teléfonos y timbres eléctricos. Con anticipado aviso iré también a las provincias. Las órdenes las recibo personalmente ó por escrito en la oficina central de Telégrafos ó en la casa que actualmente habito a la par de la Iglesia de la Soledad.

JULIO UMAÑA.

San José, Junio de 1901.

## OFICINA

De Agencias y Comisiones

— DE —

J. CASTRO MENDEZ  
Y HERMANO

Hemos establecido nuestras oficinas en los bajos de la Red Telefónica.

J. CASTRO MÉNDEZ.

TACIO CASTRO.

## Se vende

una máquina de coser, fábrica New Home, en buen estado y muy barata.

Restaurant Central

ANTES DE H. MONLOUIS

Desde el primero del corriente he comprado al señor Monlouis el acreditado *RESTAURANT CENTRAL*, donde ofrezco el mejor servicio en cenas y comidas, y además, cuento con una cantina especial.

San José, mayo 9 de 1901.

JUAN AMIGHETTI.

## CABALLERIZA

DE

M. GUTIERREZ

Magníficos carruajes. Bestias de alquiler para viajes y paseos. Servicio esmerado en el cuidado de caballos.

Venta de heno.

JUAN MALEK

FABRICA de CERVEZA

Y

AGUAS GASEOSAS

Se ha trasladado a la casa conocida con el nombre de LOS LEONES, contigua a la que ocupaba.

Así lo avisa a sus numerosos favorecedores y al público en general.

Dr. Teodoro Picado

MEDICO CIRUJANO

Tiene su oficina frente al bufete del Licenciado don Ascención Esquivel, 100 varas al Norte de la esquina N. E. del Mercado.

AMANCIO SAENZ,

Médico Cirujano

DESPACHA EN LOS ALTOS DE LA CASA DE SU PADRE DON NICOMEDES SAENZ, ESQUINA N. E. DE LA IGLESIA DE LA MERCED EN CONSTRUCCIÓN.

LA CONSULTA SERÁ GRATIS PARA LOS POBRES.

EN LA IMPRENTA

DE

“EL PROGRESO”

SE hace toda clase de trabajo; hojas sueltas, libros talonarios, participaciones de matrimonio, etc.

Nuestros favorecedores tendrán un 20% de rebaja.

— ADELINA —

JARDINERIA EN

PUERTO ESCONDIDO

En esta JARDINERÍA ejecutan los trabajos, con entero gusto desde el más humilde hasta el más exigente.

Recibe órdenes en el establecimiento de don Carlos Valverde, (Cuesta de Moras) casa de don Antolín Chinchilla, en la oficina de “El Heraldo,” en la de “El Tiempo” y en la de “El Progreso.”

ALFREDO BRADE,  
JARDINERO ALEMÁN.

## EL PROGRESO

DIRECTOR Y ADMINISTRADOR,

Emilio Alpizar A.

## Segundo artículo

sobre la Pasada de  
Nuestra Señora

No es nuestro ánimo dirigir contestación al articulista que en "El Tiempo" hace correr su pluma contra el Padre Trejos, con motivo de los disfraces que se presentan en la pasada de la imagen de Nuestra Señora de los Angeles del Templo parroquial á su propio Templo.

Solamente vamos á permitirnos exponer clara y sinceramente nuestro modo de sentir y pensar acerca de los tales disfraces, protestando desde luego el mayor respeto y el más profundo acatamiento á la suprema resolución prohibitiva que se dicte sobre el asunto; resolución que ha de presentarse en forma de Decreto "especialísimo," "directo," "decisivo," "fijo" y "terminante," de tal suerte que, conocido, publicado y entendido por todos, en todos los ámbitos de la República, recaiga directa y exclusivamente sobre los disfraces de la pasada.

Y como no es el Padre Trejos quien ha establecido los disfraces, ni es él el Creador de ellos, ni su jurisdicción de Párroco se extiende á las demás parroquias de la Diócesis, de las cuales viene el mayor número de enmascarados, se hace necesario que

el Decreto prohibitivo, revestido de los caracteres arriba expresados, sea explicado con frecuencia y constancia, durante el tiempo necesario á la consecución del objeto, por cada Párroco en su parroquia á fin de que todos los fieles de la Diócesis queden bien impuestos de la Suprema prohibición.

El artículo 4º del Capítulo VI del Sínodo Diocesano, tomado en la generalidad de los términos en que está concebido, no basta ni presta fuerzas suficientes para resistir de lleno y á pie firme á la inmemorial costumbre de los disfraces, costumbre que buena ó mala, es al fin, costumbre de muchos años, la cual no puede ser destruída así, así no más, si antes el que emprende la destrucción no establece base firmísima de apoyo para comenzar á remover los cimientos. Eso ha sido bien comprendido por el mismo Supremo Legislador eclesiástico, quien, consultado varias veces sobre el particular, se ha dignado aconsejar la mayor prudencia y el más exquisito cuidado en el trabajo de zapa contra la secular costumbre, de la cual, francamente, no somos adversarios, por razones muy diversas de aquellas que aporta aquel escritor de "El Tiempo" que no parece ser enemigo de los disfraces sino para abalanzarse á través de ellos contra el Padre Trejos y poder así vomitar contra éste toda la bilis que rebalsa en su aerostático pecho. El despecho, la ira y la venganza son elementos contrarios del raciocinio; podrán ser fuego que quema y destruye;

más no serán nunca luz que ilumina, convence y consuela; podrán mover fuertemente los resortes del corazón, mas no dejarán de ser siempre veneno corrosivo contra las facultades del entendimiento.

No somos enemigos de los disfraces en la pasada de Nuestra Señora: he ahí nuestra opinión particular: merecerá el oprobio de la civilización y el anatema de los buenos y santos; pero y qué hacer? es nuestra opinión particular, respecto de la cual protestamos que no es capricho, ni amor al sacrilegio, ni mucho menos obsecación de la voluntad; aunque bien pudiera ser rudeza de entendimiento.

La humilde mujer que delante de la imagen de nuestra Señora de los Angeles camina con grande piedra en la cabeza ó sobre los hombros, revelando en su fisonomía la mayor humildad y la más grande confianza en su reina y señora, no puede, no, ser calificada de impudente, y no lo ha sido nunca por nadie fuera de aquel escritor de "El Tiempo" que se mete entre los disfraces para poder tomar con más facilidad de las greñas al Padre Trejos á quien desea escupir y abofetear; más no haremos caso de tal escritor, porque la impudencia no es penitencia. Son muchos los disfraces que se presentan en la misma forma de esa mujer. Otras mujeres, en lugar de piedras, llevan en hombros, sin descansar durante la pasada, un niño grande de dos ó tres años. ¿Será eso impudencia?

Un grupo considerable de hombres provistos de guitarras y violines, con vestidos semejantes á trajes orientales, caminan delante de la imagen y vuelven á ella haciéndole homenajes de reverencia, al sonido de sus instrumentos músicos. No veréis en ello ni abuso, ni error, ni impudencia.

Gran parte de los disfraces representan tribus indígenas que muy bien reproducen en símbolo nuestra extinguida raza indígena; pues bien sabido es que los conquistadores españoles de estas regiones, habiendo fundado la ciudad de Cartago, solían traer á ella en gran número grupos indígenas de Talamanca que apresaban en sus excursiones. Esos indios veneraban amorosamente la imagen, y sus delicias principales en esta ciudad, tan apartada de sus inolvidables montañas, eran asistir con frecuencia al Templo de nuestra Señora de los Angeles, á consolarse allí, contando su infortunio á la Virgen, quien de seguro no mirará como irreverencia la reproducción simbólica de la raza indígena que tantas veces pudo aclamarla Reina y Señora ó decirle: consuelo de los afligidos, ruega por nosotros.

Son también muchos los disfraces que en el día de la procesión triunfal de la imagen llevan el traje, fingen el color y afectan las actitudes de la raza de los mulatos ó pardos, entre quienes apareció la imagen, la cual siempre ha recibido de esa misma raza los homenajes más tiernos y fervorosos de amor y devoción.

Con nuestros propios ojos hemos contemplado, vestidas de indias, acompañadas de sus padres, niñas de San José pertenecientes á familias de la más alta distinción en esa ciudad; y nadie, fuera del infeliz detractor del Padre Trejos, osará calificar esos disfraces de impudentes, viciosos ó ridículos.

Nosotros mismos hemos sido testigos presenciales de los empeños del señor Cura en procurar decidir á que acepten conmutación de la promesa á distinguidas matronas que por la salud de un marido ó de un padre ó de un hijo han prometido á la Virgen salir de "cholas" en la procesión, sin máscara, arrojando la burla de las gentes.

Convendría á lo menos, diría alguno, quitar las máscaras. Convenimos en que convendría quitar las deformes é inmorales, mas no las que no tengan esos defectos; ya que ellas vienen á velar en algo la pena que experimentarían personas pudorosas al ser vistas del público con el humilde traje del indio, ó del esclavo, ó del cautivo, no por hacer burla de la civilización ni por escarnecer la piedad católica, sino por cumplir promesa ofrecida á la Virgen por el remedio de alguna necesidad física ó espiritual.

Imaginar que las gentes humildes que salen del seno de las montañas, haciendo los mayores sacrificios, atravesando los más ásperos caminos, para venir á cumplir, bajo el velo del disfraz algún acto de humillación prometido á la Virgen, hacen eso por espíritu de diversión ó de

burla, es mirar las cosas por encima, sin examinarlas en sus causas ni explicarlas en la corriente del tiempo que autoriza las tradiciones y perpetúa los recuerdos.

Creer que el indio sale de su campo y el rico de su palacio y el pobre de su choza, para tomar en la Pasada, bajo el velo del disfraz, una figura humillante, sólo por ser miembro activo de un carnaval, y no de ninguna manera por hacer acto de penitencia, equivale á estar poseído de perversos sentimientos, ya no contra los disfraces, sino contra la misma procesión triunfal de la Virgen.

Es cierto que algunas personas de sentimientos impíos, deseando desacreditar no solamente la procesión sino también la imagencita de la Virgen, han venido de propósito á disfrazarse ó á procurar que alguno se disfrace en figura inhumana, para dar pie á tremendas murmuraciones contra la Pasada de Nuestra Señora; pero felizmente la policía vigilante, advirtiéndolo, ha sabido imponer severo castigo á los atrevidos.

Nosotros no juzgamos irreverentes delante de la imagen las genuflexiones que hagan disfraces con caretas de demonios, ya que por ellos podemos venir en conocimiento de ser verdad que delante de María los espíritus infernales tremunt "el Contremiscunt."

Queda así expuesto nuestro modo de pensar acerca de los disfraces en la Pasada de Nuestra Señora. No negamos que en todo ello puede haber, y ha habido en verdad, muchos abusos; más éstos no

son suficientes, no alcanzan por sí solos á desvirtuar la respetable tradición ni á quitar á la costumbre de los disfraces el histórico simbolismo que la ha perpetuado; así como no sería puesto en razón suprimir las procesiones de Semana Santa por desórdenes graves que suelen observarse en ellas, ya que en este mundo suele abusarse de todo, hasta de lo más santo.

KNUT.

## Licitación

LIMPIA DEL RÍO LAS PIEDRAS

Convócase licitadores para la limpia de este río, en Bebedero. Se hará según informes dados por el señor Ingeniero don Luis Matamoros, cuyos datos se encontrarán á la disposición del público en esta Jefatura Política. Su costo no debe exceder de la suma de MIL COLONES.

El Trabajo debe ser terminado el primero de Noviembre del corriente año. No se admitirán propuestas de personas que no sean abonadas, sino ofrecen una garantía á satisfacción.

Las propuestas dichas se dirigirán en un pliego cerrado á esta oficina, desde esta fecha, hasta el 15 de Setiembre próximo y se aceptará la que más convenga.

Jefatura Política del cantón de Cañas.—Agosto 5 de 1901.

Por el JEFE POLÍTICO.

R. Rodríguez C.—Secrio.

## ACTUALIDADES

El domingo próximo pasado murió Victoria de Mata, suegra del cajista don Carlos de

Jesús González (papá). Damos el pésame á su familia.

Ya se dió con el autor del robo en el Liceo de Costa Rica. Queda, pues, á salvo el honrado Secretario de aquel establecimiento, don Guillermo Vargas.

Don Rafael Iglesias, nos dicen que anda visitando las Oficinas públicas, estudiando el mejor medio de hacer economías, suprimiendo empleados. Ya se ve á muchos hombres con tamaño susto, esperando les toque el número uno. ¡Dios nos tenga de sus manos!

¿Cuándo pondrán tranvía á Desamparados! Ahí es un bonito paseo.

## MOROSOS

A ciertos suscritores de Santa Bárbara, Paraíso, Liberia, Esparta, Aserri y Grecia les advertimos que si no cancelan las cuentas publicaremos sus nombres antes del último.

—Don Pioquinto Quesada, Alajuela. Sírvase contestar nuestros memorandums.

—Don M. R.—Barba—¿Qué hubo de la cuenta?

—Don Luis Castro—Sarchí, Grecia.—Arregle cuenta con nuestro Agente.

FL ADMOR.

## Se venden

letras sobre Hamburgo y San Francisco. En esta oficina informarán.

¢ 2,000 al 1½ %

Tengo encargo de colocar esa suma con hipoteca de casas en esta ciudad.

Abel Miranda F.

**Suplicamos** á los Agentes y á las personas que deben á esta empresa manden cancelar sus cuentas.

El Admor.

## Permanente

Señores don F. Isauro Bri-ceño, Santa Cruz, don Nicolás Ocampo, Bagaces y don Francisco Hernández, las Juntas de Avangares.

Sírvanse cuanto antes cancelar sus cuentas de ¢ 16 90, ¢ 24-85 y ¢ 6 40 respectivamente, que me adeudan por licores.

Teótimo Baez.

Cañas, julio 18 de 1901.

## La Cataforesis

Este procedimiento eléctrico, el más moderno para practicar toda clase de operaciones dentales SIN DOLOR como extraer ó calzar dientes, sacar el nervio etc., según el método del famoso electricista Mr. Weston fué inventado hace apenas dos años en los Estados Unidos y aplicado ahora por primera vez en Costa Rica con sus últimos perfeccionamientos.

## EL DOCTOR E. A. FRIIS

se permite invitar al público para que asista á su despacho situado en el Parque Central, contiguo á la Botica Francesa, á conocer los admirables resultados que con el procedimiento de la Cataforesis se obtienen.

## CLASE DE Contabilidad y Teneduría de Libros

Disponiendo de algunas horas en el día, ofrezco mis servicios como Profesor, haciéndome cargo á la vez de arreglo de Libros por PARTIDA DOBLE.

CARLOS FRANC? SALAZAR.

San José, Julio de 1901.

Dr. Marcos Zúñiga  
Despacha en la Botica de

LA VIOLETA